

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Сыров Игорь Анатольевич
Должность: Директор
Дата подписания: 28.06.2022 11:29:10
Уникальный программный ключ:
b683afe664d7e9f64175886cf9626a196149ad56

СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФИЛИАЛ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет
Кафедра

Башкирской и тюркской филологии
Башкирской филологии

Рабочая программа дисциплины (модуля)

дисциплина ***Б1.В.06 Сопоставительное языкознание русского и башкирского языков***

часть, формируемая участниками образовательных отношений

Направление

44.03.05
код

Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)
наименование направления

Программа

Родной (башкирский) язык и литература, Русский язык

Форма обучения

Заочная

Для поступивших на обучение в
2020 г.

Разработчик (составитель)
доктор филологических наук, профессор
Саляхова З. И.
ученая степень, должность, ФИО

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций	3
2. Цели и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы	4
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся	4
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий.....	4
4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах).....	4
4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)	5
5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).....	9
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	11
6.1. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)	11
6.2. Перечень электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем	11

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными в образовательной программе индикаторами достижения компетенций

Формируемая компетенция (с указанием кода)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине (модулю)
<p>ПК-1. Способен использовать теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в предметной области и в области образования</p>	<p>ПК-1.1. Интерпретирует лингвистические, историко-литературные, культурно-мировоззренческие явления и процессы в контексте общей динамики и периодизации исторического развития языка и литературы с древнейших времен до наших дней, с учетом возможности их использования в ходе постановки и решения исследовательских задач обучающихся</p>	<p>Обучающийся должен: интерпретировать лингвистические, историко-литературные, культурно-мировоззренческие явления и процессы в контексте общей динамики и периодизации исторического развития языка и литературы с древнейших времен до наших дней, с учетом возможности их использования в ходе постановки и решения исследовательских задач обучающихся</p>
	<p>ПК-1.2. Применяет знания о знаково-символической природе и генезисе языковых и литературных явлений, факторах и моделях их исторического развития для объяснения актуальных проблем и тенденций языкового и литературного развития</p>	<p>Обучающийся должен: применять знания о знаково-символической природе и генезисе языковых и литературных явлений, факторах и моделях их исторического развития для объяснения актуальных проблем и тенденций языкового и литературного развития</p>
	<p>ПК-1.3. Применяет навыки комплексного поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам лингвистики и литературоведения с использованием научных и текстовых источников, научной и учебной литературы, информационных баз данных</p>	<p>Обучающийся должен: применять навыки комплексного поиска, анализа и систематизации информации по изучаемым проблемам лингвистики и литературоведения с использованием научных и текстовых источников, научной и учебной литературы, информационных баз данных</p>

2. Цели и место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Цели изучения дисциплины:

Дисциплина «Сопоставительное языкознание русского и башкирского языков» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений.

Дисциплина изучается на __4__ курсе(ах) в __8__ семестре(ах).

Цели изучения дисциплины:

1. Заложить основы знаний о сопоставительной лингвистике как направлении общего языкознания, ее терминологическом аппарате и методах исследования.
2. Ознакомление обучающихся с сопоставительной лингвистикой как научной дисциплиной в аспекте ее структуры, содержания, истории формирования, связей со смежными дисциплинами, основных методов, приемов и моделей описания объекта.
3. Сформировать у обучающихся умения применять полученные знания в собственной научной и научно-методической деятельности.

Дисциплина изучается на 4 курсе в 7, 8 семестрах

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 72 акад. ч.

Объем дисциплины	Всего часов
	Заочная форма обучения
Общая трудоемкость дисциплины	72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	4
практических (семинарских)	10
другие формы контактной работы (ФКР)	0,2
Учебных часов на контроль (включая часы подготовки):	3,8
зачет	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	54

Формы контроля	Семестры
зачет	8

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий (в академических часах)

№ п/п	Наименование раздела / темы дисциплины	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в часах)	
		Контактная работа с	СР

		преподавателем			
		Лек	Пр/Сем	Лаб	
1	Сравнительно-сопоставительное языкознание:	3	6	0	30
1.1	Сравнительно-сопоставительное языкознание: принципы, материал и методы исследования.	1	2	0	6
1.2	Типы грамматических описаний русского языка в сравнительно-сопоставительном аспекте.	1	1	0	8
1.3	Фонетическая система русского и башкирского языков. Состав гласных и согласных фонем.	1	1	0	8
1.4	Лексическая система русского и башкирского языков. Омонимы. Синонимы. Антонимы. Паронимы. Фразеологические единицы.	0	2	0	8
2	Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков	1	4	0	24
2.1	Словообразование в русском и башкирском языках. Понятие о словообразовании. Способы словообразования.	1	1	0	8
2.3	Синтаксическая система русского и башкирского языков. Основные синтаксические единицы. Классификация сложных предложений.	0	1	0	8
2.2	Морфология как грамматическое учение о формах слова.	0	2	0	8
	Итого	4	10	0	54

4.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам)

Курс лекционных занятий

№	Наименование раздела / темы дисциплины	Содержание
1	Сравнительно-сопоставительное языкознание:	
1.1	Сравнительно-сопоставительное языкознание: принципы, материал и методы исследования.	Принципы сравнительно-сопоставительных исследований в области лексической семантики. Определение сходств и различий между сопоставляемыми языками; выявление признаков сопоставляемых языков, которые остались незамеченными при изучении одного языка; определение системных соответствий / несоответствий между сопоставляемыми языками (межъязыковых эквивалентов и лакун); установление возможных причин основных сходств и различий. Основные положения теории лексического значения: системное и коммуникативное исследование лексического значения слова. Современные толковые и переводные словари: типы толкований, пометы, иллюстративный материал. Понятие безэквивалентной лексики и национально-культурного компонента в семантике слова.

		Национально-культурные компоненты и их отражение в словарях разных типов. Макропарадигмы лексической системы языка как материал для сравнительно-сопоставительных исследований. Лексико-семантические группы и семантические поля
1.2	Типы грамматических описаний русского языка в сравнительно-сопоставительном аспекте.	Генеалогическая, сопоставительная и типологическая лингвистика. Морфологическая классификация языков. Характеристика английского языка как изолирующего и русского как флективного. Современные школы сопоставительной лингвистики. Петербургская (ленинградская) школа сопоставительной грамматики. Функциональная грамматика как основа сравнительно-сопоставительных исследований. Понятие функционально-семантического поля, его структурные типы. Соотношение моно- и полицентрических функционально-семантических полей в разных языках. Группировки функционально-семантических полей: с предикативным ядром (поля аспектуальности, темпоральности, персональности и др.); с субъектно-объектным ядром (субъектность, объектность, определенность / неопределенность); с качественноколичественным ядром (количественность, качественность, посессивность); с обстоятельственным ядром (локативность, обусловленность). Сопоставление категорий и конструкций неуниверсального типа. Аспектуальность и темпоральность в разных языках: типы ФСП, соотношение грамматических и лексических элементов в выражении семантической категории, Принципы членения семантического поля.
1.3	Фонетическая система русского и башкирского языков. Состав гласных и согласных фонем.	Система вокализма русского и башкирского языков. Система консонантизма русского и башкирского языков. Сходства и различия гласных и согласных фонем в русском и башкирском языках. Фонетическая и лексическая система русского и башкирского языков. Звуки речи. Состав гласных фонем русского и башкирского языков. Состав согласных фонем русского и башкирского языков. Ударение. Системы ударения русского и башкирского языков. Безударные гласные. Фонетические законы башкирского языка. В сопоставляемых языках логическое ударение. Слог. Открытые слоги. Закрытые слоги. Прикрытые и неприкрытые слог.
2	Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков	
2.1	Словообразование в русском и башкирском языках. Понятие о словообразовании. Способы словообразования.	Сопоставительное словообразование. Понятие о словообразовании Способы словообразования. Морфематический способ. Фонологический способ в русском и башкирском языках Сложение основ. Производящая основа и словообразовательные аффиксы. Производное слово.

Курс практических/семинарских занятий

№	Наименование раздела / темы	Содержание
---	-----------------------------	------------

	дисциплины	
1	Сравнительно-сопоставительное языкознание:	
1.1	Сравнительно-сопоставительное языкознание: принципы, материал и методы исследования.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Принципы сравнительно-сопоставительных исследований в области лексической семантики. 2. Определение сходств и различий между сопоставляемыми языками; выявление признаков сопоставляемых языков, которые остались незамеченными при изучении одного языка; определение системных соответствий / несоответствий между сопоставляемыми языками (межъязыковых эквивалентов и лакун); установление возможных причин основных сходств и различий. 3. Основные положения теории лексического значения: системное и коммуникативное исследование лексического значения слова. 4. Современные толковые и переводные словари: типы толкований, пометы, иллюстративный материал. 5. Понятие безэквивалентной лексики и национально-культурного компонента в семантике слова. 6. Национально-культурные компоненты и их отражение в словарях разных типов. Макропарадигмы лексической системы языка как материал для сравнительносопоставительных исследований. 7. Лексико-семантические группы и семантические поля.
1.2	Типы грамматических описаний русского языка в сравнительно-сопоставительном аспекте.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Генеалогическая, сопоставительная и типологическая лингвистика. 2. Морфологическая классификация языков. 3. Характеристика русского языка как флективного. 4. Современные школы сопоставительной лингвистики. 5. Петербургская (ленинградская) школа сопоставительной грамматики. 6. Функциональная грамматика как основа сравнительно-сопоставительных исследований. 7. Понятие функционально-семантического поля, его структурные типы. 8. Соотношение моно- и полицентрических функционально-семантических полей в разных языках. 9. Группировки функционально-семантических полей: с предикативным ядром (поля аспектуальности, темпоральности, персональности и др.); с субъектно-объектным

		<p>ядром (субъектность, объектность, определенность / неопределенность); с качественно-количественным ядром (количественность, качественность, посессивность); с обстоятельственным ядром (локативность, обусловленность).</p> <p>10. Сопоставление категорий и конструкций неуниверсального типа. Аспектуальность и темпоральность в разных языках: типы ФСП, соотношение грамматических и лексических элементов в выражении семантической категории. Индивидуальная интерпретация в грамматике.</p>
1.3	Фонетическая система русского и башкирского языков. Состав гласных и согласных фонем.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Состав гласных фонем русского и башкирского языков. 2. Состав согласных фонем русского и башкирского языков. 3. Ударение. Звуки и буквы. Слог. 4. Алфавит. 5. Чем объясняется тот факт, что фонетическая система русского языка значительно отличается от фонетической системы башкирского языка? 6. Совпадает ли артикуляция звуков речи в башкирском и русском языках? 7. В чем особенность гласных фонем <о>, <ы>, <э>? Почему они вызывают споры? 8. Охарактеризуйте фонетические законы башкирского и русского языков.
1.4	Лексическая система русского и башкирского языков. Омонимы. Синонимы. Антонимы. Паронимы. Фразеологические единицы.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Однозначность и многозначность слов. Соотношение объема значений слов в русском и башкирском языках. 2. Безэквивалентная лексика. Лексическая сочетаемость слов в русском и башкирском языках. 3. Омонимы. Синонимы. Антонимы. 4. Заимствованные слова в лексике русского и башкирского языков. Интернационализмы. Слова-кальки. Фонетическое, грамматическое и семантическое освоение иноязычных слов в русском и башкирском языках. 5. Признаки фразеологических единиц. Специфические и общие моменты во фразеологических единицах русского и башкирского языков. 6. Соотношение объема значений слов в башкирском и русском языках.
2	Сопоставительная грамматика башкирского и русского языков	

2.1	Словообразование в русском и башкирском языках. Понятие о словообразовании. Способы словообразования.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Морф, морфема, алломорфы и варианты морфем в русском и башкирском языках. 2. Типы и разновидности морфем в башкирском и русском языках. Префиксы, суффиксы, флексии, постфиксы. Словообразующие, формообразующие, словоизменяющие аффиксы. Виды окончаний в русском языке. 3. Способы словообразования в башкирском и русском языках.
2.3	Синтаксическая система русского и башкирского языков. Основные синтаксические единицы. Классификация сложных предложений.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Простое предложение. Главные члены предложения. Второстепенные члены предложения. Понятие приложения. 2. Односоставные предложения. 3. Осложненное предложение. Однородные члены предложения. Обособленные члены предложения. Обращение. Вводные слова и предложения.
2.2	Морфология как грамматическое учение о формах слова.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Имя существительное (исем). Лексико-грамматические категории имен существительных в русском и башкирском языках. 2. Имя прилагательное (сифат). Значение и грамматические признаки имен прилагательных в русском и башкирском языках. 3. Имя числительное (һан). Лексико-грамматические разряды имен числительных. 4. Местоимение (алмаш). Лексико-грамматические разряды местоимений

5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Темы и задания для самостоятельной работы обучающихся.

Тема. Принципы сравнительно-сопоставительных исследований в области лексической семантики. Современные толковые и переводные словари: типы толкований, пометы, иллюстративный материал.

Изучить научную литературу по теме, ответить на тестовые задания.

Тема. Функциональная грамматика как основа сравнительно-сопоставительных исследований. Понятие функционально-семантического поля, его структурные типы.

Изучить научную литературу по теме, подготовить реферат; ответить на тестовые задания.

Тема. Фонетическая система русского и башкирского языков. Состав гласных и согласных фонем. Изучить научную литературу по теме, подготовить реферат; ответить на тестовые задания.

Тема. Ударение. Основные фонетические законы. Звуки и буквы. Слог. Алфавит. Сходства и различия гласных и согласных фонем в русском и башкирском языках. Изучить научную литературу по теме; ответить на тестовые задания.

Тема. Слог. Открытые слоги. Закрытые слоги. Прикрытые и неприкрытые слог. Изучить научную литературу по теме; ответить на тестовые задания.

Тема. Фразеологические единицы.

Предмет фразеологии. Признаки фразеологических единиц. Специфические и общие моменты во фразеологических единицах русского и башкирского языков.

Изучить научную литературу по теме, подготовить реферат; ответить на тестовые задания.

Тема. Типы аффиксальных морфем.

Типы аффиксальных морфем по функции и значению: словообразующие, формообразующие, словоизменяющие аффиксы. Основа слова в башкирском и русском языках. Производная и непроизводная основа. Виды окончаний в русском языке. Понятие окончания /аффикса/ в башкирском языке.

Изучить научную литературу по теме; ответить на тестовые задания.

Тема. Способы словообразования.

Способы словообразования в башкирском и русском языках. Морфологический (морфематический) способ словообразования, его разновидности: аффиксация, сложение, аббревиация. Лексико-семантический способ словообразования. Лексико-грамматический способ словообразования. Лексико-синтаксический способ словообразования.

Изучить научную литературу по теме, подготовить сообщение; ответить на тестовые задания.

Тема. Части речи. Принципы классификации слов по частям речи.

Лексико-грамматические разряды. Части речи. Принципы классификации слов по частям речи.

Изучить научную литературу по теме, подготовить реферат; ответить на тестовые задания.

Тема.

Имя существительное (исем). Лексико-грамматические категории имен существительных в башкирском и русском языках. Категория одушевленности/ неодушевленности. Категория рода. Категория числа. Категория падежа. Имя прилагательное (сифат). Значение и грамматические признаки имен прилагательных в башкирском и русском языках. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных. Имя числительное (һан). Специфика имени числительного как части речи в башкирском и русском языках. Количественные числительные. Собирательные числительные. Дробные числительные. Порядковые числительные. Числительные меры. Разделительные числительные. Местоимение (алмаш). Особенности местоимения как части речи в башкирском и русском языках. Лексико-грамматические разряды местоимений. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Вопросительные местоимения. Определительные местоимения. Неопределенные местоимения. Отрицательные местоимения. Глагол (кылым). Значение и грамматические признаки глагола в башкирском и русском языках. Грамматические категории глагола. Категория вида /аспектуальности/. Категория залога. Категория наклонения. Категория времени. Категория лица. Категория отрицания. Причастие (сифат кылым). Деепричастие (рәүеш /хәл/ кылым). Инфинитив. Имя действия (исем кылым). Наречие (рәүеш). Значение и грамматические признаки наречий в башкирском и русском языках. Категория состояния. Служебные части речи. Русские предлоги и башкирские послелого (бәйләүестәр). Союзы

(теркәүестәр). Частицы (киҗәксәләр). Модальные слова (модаль һүзәр). Междометие (ымлык). Подражательные слова (окшатыу һүзәре).

Изучить научную литературу по теме, подготовить реферат; ответить на тестовые задания.

Тема. Классификация сложных предложений.

Сложносочиненные предложения. Сложноподчиненные предложения. Сложно-синтаксические конструкции.

Изучить научную литературу по теме; ответить на тестовые задания.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

6.1. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Основная учебная литература:

1. 3. Валгина, Н.С. Современный русский язык : учеб.для студ. вузов / под ред. Н.С. Валгиной .– 6-е изд., перераб. и доп. – М. : Логос, 2001 .–527с. – (Учебник XXI века) (18 экз.)
2. 2. Ишбулатов, Н.Х. Современный башкирский язык: Фонетика, графика, орфография, орфоэпия, основные понятия грамматики, морфемика, морфонология, словообразование : учеб. пособие .– Уфа : Изд-во БГУ, 2002 .– 321с. – (На баш.яз.) (48 экз.)
3. 1. Сопоставительное языкознание (на материале башкирского и русского языков : учебная программа курса / сост. Л.Л. Самигуллина .– Стерлитамак : Изд-во СГПА, 2008 .–20с. (10 экз.)

Дополнительная учебная литература:

1. 1. Ишбаев, К.Г. Морфонология башкирского языка .–Уфа : Гилем, 2000 .–84с. –(На баш. яз.) (100 экз.)
2. 2. Реформатский, А.А. Введение в языковедение :Учеб.длястуд.пед.вузов .–М. : Аспект Пресс, 2000 .–536с. (5 экз.)
3. 3. Маслов, Б.А. Общее языкознание : Учеб. пособие для студ. и учит. – Стерлитамак : Изд-во СГПИ, 1996 (22 экз.)
4. 4. Мечковская, Н.Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков:Учеб. пособие для студ. филол. спец. вузов .–Мн. : Амалфея, 2000 .–368с. (30 экз.)

6.2. Перечень электронных библиотечных систем, современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

№ п/п	Наименование документа с указанием реквизитов
--------------	--